

من الأزمة إلى استعادة العافية

لكلمة للرئيس باراك أوباما، رئيس الولايات المتحدة الأمريكي

To order a printed copy, please click [here](#).

To download a low-resolution pdf, click [here](#) or go to the [Newsdesk site](#).

منسق-11 في القرن الحادي والعشرين رداً هتطلب التحديات التي نواجه  
مع-1 المسؤولية بحيث تتحمل جميع شعوب العالم

لقد كانت قمة العشرين في بيتسبورغ نقطة تحول أساسية من الأزمة إلى  
دول العشرين في لندن، في وقت ال إلتقت مجموعة استعادة العافية. وعن دم  
د العالم منذ أجيال عديدة. وقد سابق، كان العالم يواجه أكبر تحدٍ للإقتصا  
من الإجراءات لم منسقة استجابت قمة العشرين بكل قوة وذلك بتبنيها مجموعة  
يسبق لها مثيل من حيث الحجم والتأثير. وقد تمكنت تلك الإجراءات من  
، وناحن نرى الكساد الإقتصادي إستعادة الإقتصاد العالمي من شفير هاوية  
لعافية للإقتصاد العالمي وعودة الحياة للأسواق عودة أعلى تدل إشارات  
المالية. وجاء في تقرير صدر مؤخراً عن منظمة العمل الدولية أن الإجراءات التي  
اتخذتها مجموعة الدول العشرين قد أنقذت، أو ساعدت على إيجاد، حوالي 21 مليون  
ام به، في العامين 2009 و 2010. ولكن، ما يزال هناك الكثير للقيام به  
وسوف تواصل مجموعة الدول العشرين العمل بيقظة، وتستمر في تطبيق  
فرص العمل الإقتصادي وخلق المزيد من السياسات الفعالة لاستعادة النمو  
حتى يستعيد الإقتصاد العالمي عافيته بصورة مضمونة وثابتة.

العودة إلى لضمان منع عدداً من الخطوات ، في بيتسبورغ أيضاً، لقد إتخذنا  
، بمجرد عودة العافية والنمو العالمي الممارسات الخطرة التي أدت إلى هذه الأزمة  
وذلك من خلال تطبيق سلسلة من الإصلاحات للإقتصاد القوي للإقتصاد،  
وأنظمتنا المالية. وقد توصلنا إلى اتفاق لتطبيق إطار جديد لنمو الوطني  
-المالية معايير الرقابة الأنظمة وإصلاح إضافة إلى قوي، ومستدام ومتوازن  
ة تم عالمية إقتصاوية هيكل في سياق وتطبيقها وهذه السياسات سيتم دعمها  
بما في ذلك -وقد إلتزم قادة مجموعة الدول العشرين إعادة تصميها وصياغتها.  
الحكومي الدعم عن كبار الدول المنتجة للطاقة وغيرهم من الشعوب ذات ممثلون  
الحكومي للوقوف الأحفوري، تدريجي-اً، مع تقديم الدعم إلغاء بالكبيري  
ر رائدة الأفقر. إن هذه الجهود التي تعتبالدعم الموجه لأهداف معينة إلى الدول  
في هذا المجال، ستشجع على التوفير في الطاقة، وتحسين أمننا في مجال  
غزات الدفعيئة. إنبعث الطاقة وتقدم دفعة أولى للإلتزامنا بتخفيف

تكن من أهمية قمة بيتسبورغ في كونها المرة الأولى التي يوافق فيها هذا العدد على - مجموعة الدول العشرين تشكل 85% من الانتاج العالمي - الضخم من الدول العمل سويًا من أجل تقوية آثار الخطط الإقتصادية التي توضعها كل دولة، إلى إجماع بشأن أفضل الممارسات لتحقيق ومدي ثبات هذه الخطط، والتوصل إلى الطلب الإصلاحات المطلوبة وتبني سياسات لدعم إعادة التوازن الضروري العالمي لضمان نمو إقتصادي قوي لجميع الأطراف.

إننا ندرك أننا لن نستطيع بعد الآن التصدي لتحديات إقتصاد القرن الحادي قد تعلمنا، مرة بعد المرة، أن شعوب والعشرين بأساليب القرن العشرين. ل العالم، في القرن الحادي والعشرين، تشترك في مصالح متبادلة. ولهذا السبب فقد دعوت إلى عصر جديد من الارتباط الذي يؤدي إلى نتائج حقيقية تلتزم فيه الشعوب بمسؤولياتها، وتتصرف للدفاع عن عصر - لشعبنا لضبط هو التعاون القوي الذي توصلنا إليه رفاهنا وأمننا المشترك. وهذا با في بيتسبورغ.

ومذا أيضاً هو السبب وراء قيام مجموعة الدول العشرين بدور قيادي في بناء تقارب جديد نحو التعاون. سنعمل على تحويل المزيد من المسؤولية إلى الإقتصاديات الناشئة ضمن صندوق النقد الدولي ومنحهم صوتاً أعلى، وذلك حتى نجعل مؤسساتنا أكثر قدرة على أن تعكس واقع الأزمنة التي نعيش لدعم البنك الدولي معفيها. لقد توصلنا إلى تأسيس صندوق إئتمان جديدة الأمن الغذائي وتمويل برامج الطاقة النظيفة قليلة التي تحقق الإستثمارات التكاليف، وذلك من أجل بناء أسواق جديدة، ومساعدة أكثر المواطنين ضعفاً العمل، ونبذل الجهد في العالم على الخروج من دوامة الفقر. وسوف نواصل ول قدماً إلى الأمام ونجعل من هذا الأمر مجال تركيز أساسي في قمة الدليل لمضي على عمقنا حتى نضمن مواصلة العشرين القادمة في تورنتو، وذلك لإلتزامتنا.

لقد قمنا بخطوة تاريخية عندما إصلاح هيكلية الإقتصاد العالمي، بحيث الأول للتعاون الإقتصادي أصبحت مجموعة الدول العشرين الآن هي المنفذ الأكبر للصوت العشرين، إلى جانب العالم. وهذا التحول بإتجاه مجموعة الدول الذي تتمتع به الشعوب النامية في المؤسسات المالية الدولية يثبت بوضوح المشراكة الأوسع، والأشمل التي تسعى نحوها الولايات المتحدة الأمريكية في القرن الحادي والعشرين.

نستلعب كل من كندا وكوريا دوراً بالغ الأهمية باعتبارهما الدول التي المضيفة لمجموعة الدول العشرين هذا العام، وذلك في الوقت الذي نواصل

إلى تعزيز نمو قوي، إنقاذ الإقتصاد العالمي من أجل الانتقال من فيه جهودنا  
ومستدام ومتوازن. ونستطيع الآن، مرة أخرى، إذ نستلهم تراث قمة  
من أجل الدفع ببيتسبورغ، الم عروفة أيضاً بمدينة الجسور، أن نعمل معاً  
قدماً بمصالحنا المشتركة والمتمثلة في إس ترداد عافية الإقتصاد العالمي،  
والعمل في نفس الوقت على قلب صفحة جديدة نحو إقتصاد يمثل القرن  
الحادي والعشرين حقاً.